

RC 4100 RC 4300 RC 4350

RC 4360 RC 4370 RC 4400

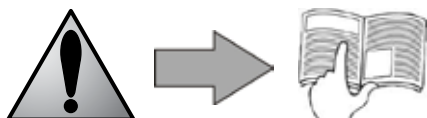
OC 3300 OC 3400



Manual de instalación y de uso
Español

ES

More documents on:
www.zodiac-poolcare.com



- ¡Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de empezar con la instalación, el mantenimiento o la reparación de este aparato!
- El símbolo  indica las informaciones importantes que es necesario tener en cuenta obligatoriamente con el fin de evitar cualquier riesgo de daño a las personas, o al aparato.
- El símbolo  indica información útil, a título orientativo.



ADVERTENCIA:

- En un esfuerzo de la mejora continua, nuestros productos pueden ser modificados sin aviso previo.
- Uso exclusivo: limpieza del agua de una piscina (no debe utilizarse para ningún otro propósito).
- Es importante que este aparato sea manipulado por personas competentes y aptas (físicamente y mentalmente) que hayan recibido previamente las instrucciones de uso (mediante la lectura del presente manual de instrucciones). Toda persona que no respete estos criterios no debe acercarse al aparato, bajo riesgo de exponerse a elementos peligrosos.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
- Una instalación y utilización incorrectas pueden ocasionar daños materiales, o lesiones corporales graves (que pueden causar la muerte).
- Conectar la caja de mandos a una toma de corriente protegida por un dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA máximo velando por cumplir las normas de seguridad vigentes en el país (en caso de duda, contactar a un electricista instalador).
- No utilizar prolongadores para conectar el aparato a la alimentación eléctrica.
- Colocar la caja de mando cerca de la toma de corriente.
- Controlar que la toma de corriente sea accesible constantemente y fácilmente, y que esté al abrigo de la lluvia o de salpicaduras.
- La caja es estanca a las proyecciones pero no a la inmersión. No deben instalarse en un lugar inundable; alejarlo al menos 3,5 metros con relación al borde de la piscina y evitar exponerla directamente al sol.
- Si por accidente la caja cae en el agua, desconectar obligatoriamente la toma eléctrica antes de recuperarla.
- El baño está prohibido cuando su robot está en la piscina.
- La caja de mando debe almacenarse en un lugar fresco, seco, ventilado, sombreado y al abrigo de las inclemencias.
- Con el fin de evitar cualquier riesgo de choque eléctrico, no abrir la caja de mando electrónica; recurrir a un técnico cualificado.
- No intentar reparar el cable de alimentación de la red eléctrica. Contactar a su distribuidor para que lo remplace por la pieza de recambio de origen con el fin de evitar cualquier peligro.
- El cable flotante del robot puede enredarse si los procedimientos no se siguen correctamente antes y después de cada ciclo de limpieza. No dejar el robot sin vigilancia durante un período prolongado y respetar el procedimiento para evitar un enredo excesivo.
- Desconectar el cable de alimentación de la red antes de cualquier operación de limpieza, mantenimiento o servicio y después de cualquier utilización.
- No enterrar el cable. Colocarlo de tal modo que no se dañe (cortadora de césped, cortadora de setos o cualquier otro equipo).
- El robot debe funcionar en un agua de piscina cuya calidad sea la siguiente: cloro < 3 Mg/l; pH comprendido entre 6,8 y 7,6; temperatura comprendida entre 15°C y 35°C.
- No hacer funcionar el robot fuera del agua.
- En caso de mal funcionamiento del equipo: no intente reparar el aparato usted mismo y póngase en contacto con su distribuidor.

ADVERTENCIA CONCERNIENTE A LA UTILIZACIÓN DE ESTE ROBOT EN UNA PISCINA DE REVESTIMIENTO DE VINILO

La superficie de algunos revestimientos de vinilo con motivos puede desgastarse rápidamente y los motivos pueden desaparecer al contacto de objetos como cepillos de limpieza, juguetes, boyas, distribuidores de cloro y limpiador automático de piscina. Los motivos de algunos revestimientos de vinilo pueden ser rasguñados o desgastados por simple fricción, como con un cepillo de piscina. El color de algunos motivos también puede borrarse durante la utilización o en caso de contacto con objetos presentes en la piscina. Los motivos borrados, el desgaste o el rasguño de los revestimientos de vinilo no son responsabilidad de Zodiac® y no están cubiertos por la garantía limitada.



- El incumplimiento de las advertencias de arriba podría causar daños al equipo de la piscina o generar graves heridas.
- Este producto está destinado a una utilización en piscinas instaladas de manera permanente. No utilice el robot en piscinas desmontables. Una piscina permanente está construida en el suelo, sobre el suelo o en un edificio y no puede desmontarse fácilmente y guardarse.

Índice

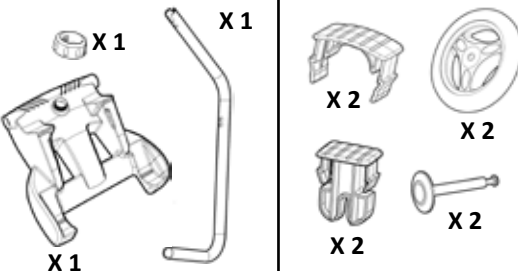
1. Información antes de la instalación y utilización.....	2
2. Montaje del carro de transporte y de la caja de mando en el zócalo.....	5
3. Descripción de las cajas de mando	6
4. Utilización.....	6
5. Mantenimiento.....	8
6. Resolución de problemas	9
7. Registro del producto.....	10
8. Conformidad del producto	10

1. Información antes de la instalación y utilización

1.1 Importante

Verifique que su aparato no haya sufrido daños durante el transporte (choques, piezas rotas, etc.). Si constata la menor anomalía, no dude en contactar a su distribuidor antes de la utilización.

1.2 Contenido del paquete

			
Robot y su cable flotante	Caja de mando	Carro en kit (RC 4100 - RC 4350 - RC 4360 - RC 4370 - RC 4400 - OC 3400)	Soporte para caja de mando (RC 4300 - OC 3300)

ES

1.3 Características técnicas

Tensión de alimentación de la caja de mando	220-240 VAC, 50 Hz
Tensión de alimentación del robot	30 VDC
Potencia absorbida máxima	150 W
Longitud de cable	15 m / 18 m (RC 4400)
Dimensiones del robot (L x P x a)	41 x 42 x 28 cm
Dimensiones del embalaje (L x P x a)	56 x 56 x 46 cm (RC 4100 - RC 4350 - RC 4360 - RC 4370 - RC 4400 - OC 3400) 56 x 56 x 38 cm (RC 4300-OC 3300)
Peso del robot	9 kg
Peso embalado	18,4 kg (RC 4100 - RC 4350 - RC 4360 - RC 4370 - RC 4400 - OC 3400) 14,3 kg (RC 4300 - OC 3300)
Anchura de limpieza teórica	220 mm
Caudal bomba	16 m ³ /h
Duración de los ciclos	Fondo solo (1:30 h) / Fondo + paredes + línea de agua (2:30 h)

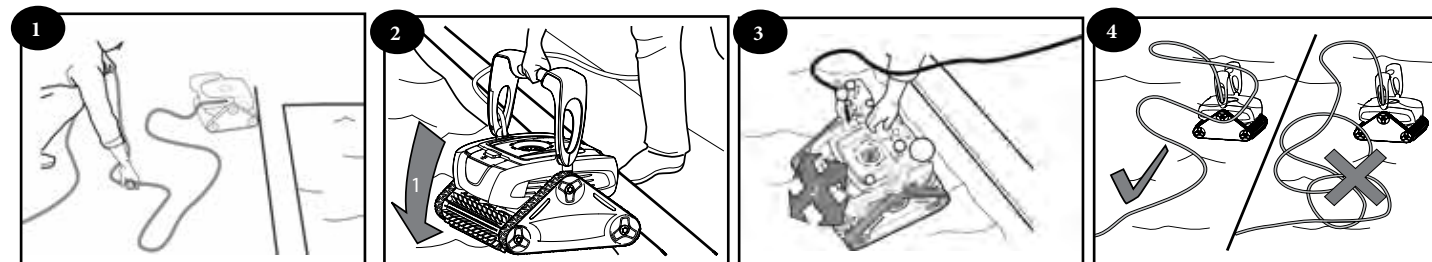
1.4 Consejos de utilización

- Cuando la piscina esté sucia, en particular durante la puesta en servicio, retire los grandes fragmentos con la ayuda de una red para optimizar los rendimientos del robot.
- Retire termómetros, juguetes y otros objetos que puedan dañar al robot.
- El robot debe funcionar en un agua de piscina cuya calidad sea la siguiente: cloro < 3 Mg/l; pH comprendido entre 6.8 y 7.6, temperatura comprendida entre 15°C y 35°C.
- Sumerja el robot antes de lanzar un ciclo de limpieza.
- Comience por lanzar varios ciclos de limpieza en modo fondo solo.
- No cubren nunca la caja de mando durante el funcionamiento del robot.
- Puede poner la bomba de filtración en funcionamiento durante un ciclo de limpieza, de este modo se filtrarán las partículas puestas en suspensión por el robot. No obstante, si constata que el comportamiento del robot es influenciado por el chorro a nivel de las boquillas de impulsión cuando la bomba de filtración funciona, le aconsejamos utilizar su robot fuera de la franja horaria de funcionamiento de la bomba de filtración.
- Si una parte de la piscina no se limpia correctamente, varíe el emplazamiento de inmersión del robot en la piscina hasta encontrar el lugar óptimo.
- Una utilización regular del robot limpiador le permitirá aprovechar de una piscina siempre limpia y el filtro estará menos colmatado.

1.5 Inmersión del robot

**El baño está prohibido cuando su robot está en la piscina.**

- Extienda el cable sobre toda su longitud al lado de la piscina **(1)** para evitar que se enrede durante la inmersión del robot **(4)**.
- Sumerja el robot en el agua verticalmente **(2)**.
- Muévelo ligeramente en todas las direcciones para que el aire contenido en el robot se escape **(3)**.
- Es indispensable que el robot se sumerja solo y se pose sobre el fondo de la piscina. Durante su inmersión, el propio robot arrastra por sí mismo la longitud de cable necesaria en la piscina.



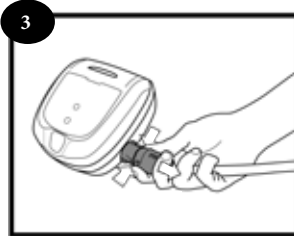
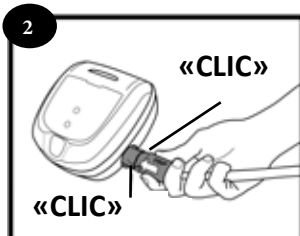
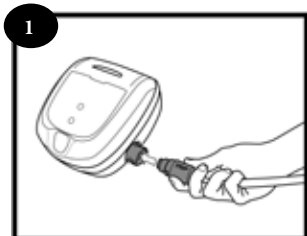
**Para un mejor funcionamiento, coloque la caja de mando en el centro de la longitud de la piscina siguiendo las condiciones de seguridad vinculadas a la conexión eléctrica (ver § 1.6).**

1.6 Conexión eléctrica



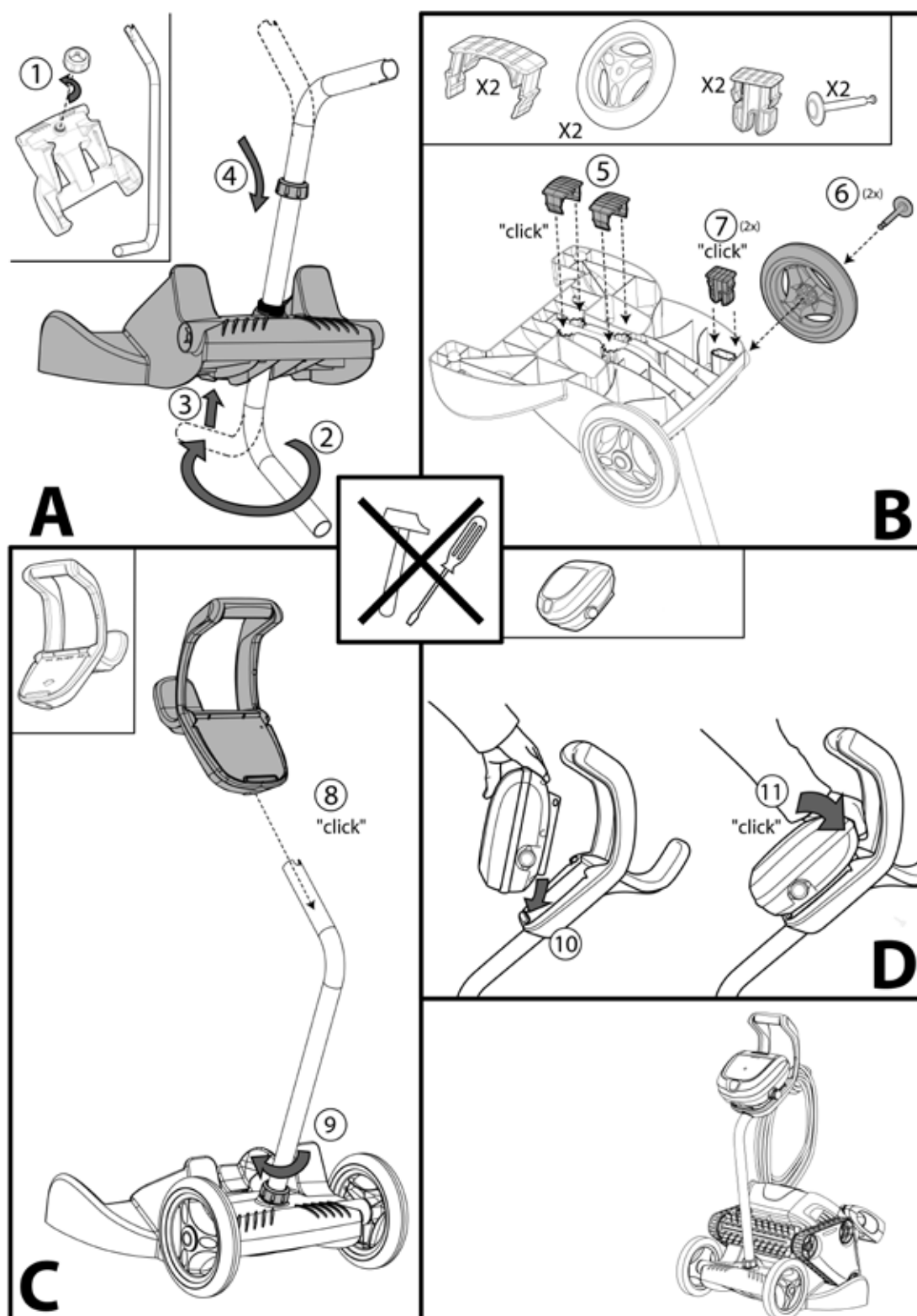
- La utilización de una extensión eléctrica está prohibida para la conexión a la caja de mando.
- Coloque la caja de mando en el carro o en el zócalo colocado en el suelo (según modelo) a una distancia de al menos 3,5 metros del borde de la piscina.
- Elija un lugar limpio y seco, plano y libre de objetos que puedan dañar la parte inferior de la caja de mando y evite una exposición directa de la caja de mando al sol.
- La caja de mando es estanca a las proyecciones pero no a la inmersión. Con el fin de prevenir una descarga eléctrica, nunca sumerja la caja de mando o no la deje exponer a las inclemencias.
- El baño está prohibido cuando su robot está en la piscina.

- Conecte el cable flotante a la caja de mando **(1)**.
- Introduzca el conector hasta oír 2 «clics» **(2)**. Cerciérese de que el conector esté bien introducido. En caso contrario, reanude la operación.
- Conecte el cable de red. Conecte obligatoriamente la caja de mando a una toma de corriente protegida por un dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA máximo **(en caso de duda, contacte con un electricista instalador)**.
- Para desconectar el cable flotante de la caja de mando, apriete los 2 clips en el extremo del conector y tire de ellos al mismo tiempo **(3)**.

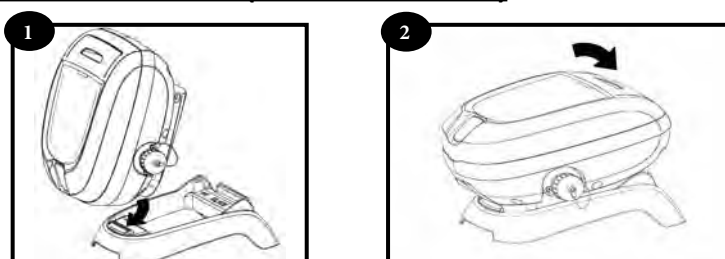


2. Montaje del carro de transporte y de la caja de mando en el zócalo

2.1 Carro de transporte (RC 4100 - RC 4350 - RC 4360 - RC 4370 - RC 4400 - OC 3400)



2.2 Fijación de la caja de mando en el zócalo (RC 4300 - OC 3300)



3. Descripción de las cajas de mando

Símbolos de las cajas de mando	Descripciones de los símbolos	RC 4100 - RC 4300 - RC 4350 RC 4360 - RC 4370 - OC 3300 - OC 3400	RC 4400
	Arranque / Parada del robot	✓	✓
	Indicador de « control »	✓	✓
	Superficie a limpiar* Fondo solo (1:30 h) Fondo + paredes + línea de agua (2:30 h)	✓	✓
	Control de la superficie*	✓	✓
	Indicación « Limpieza filtro »		✓
	Ajuste del tiempo de limpieza* +0.5H Aumentar 30 minutos -0.5H Reducir 30 minutos		✓

=> *Los leds se encienden para identificar el modo seleccionado.

4. Utilización

4.1 Puesta en funcionamiento del robot

	- No toque el robot cuando esté en marcha. - Para prevenir eventuales daños al robot, siempre retire el robot de la piscina antes de cualquier cloración o adición de ácido.
	- La eficacia de limpieza del robot es de tal modo que no es necesario lanzar más de 3 ciclos de limpieza por semana. - Durante la primera utilización, se recomienda lanzar un ciclo de limpieza en modo "fondo solo". - Se puede personalizar el ciclo de limpieza en cualquier momento, antes del arranque del robot o durante el funcionamiento del robot.

ES

- Antes de cada ciclo de limpieza, extienda el cable flotante a lo largo de la piscina.
- Conecte la caja de mando.
- Durante la primera conexión, se encienden los siguiente indicadores: **fondo y paredes** (configuración de fábrica).
- Pulse el botón para seleccionar el ciclo «fondo solo» o el ciclo «fondo + paredes + línea de agua».
- Puede lanzar un ciclo de limpieza pulsando el botón , el robot permanece inmóvil durante algunos segundos que corresponden a la configuración del sistema, y luego arranca.
- Es normal que su robot se pare a veces algunos segundos: está calculando y ajustando su trayectoria para una limpieza óptima de toda la superficie de su piscina.

4.2 Ajuste del tiempo de limpieza (RC 4400)

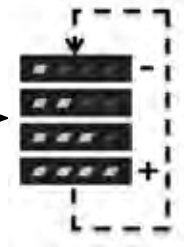
En cualquier momento puede reducir o aumentar el tiempo de limpieza (+/- 0.5 H).



4.3 Control de la superficie

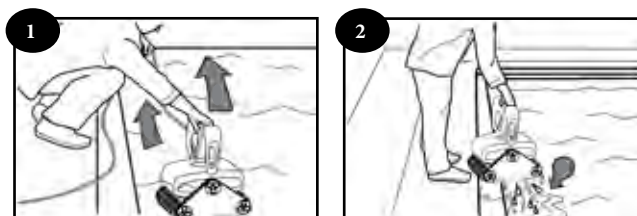
	Según el tipo de revestimiento de la piscina, el robot se comportará de forma diferente durante la subida de las paredes. El robot se beneficia de la función  que permite optimizar la limpieza de las paredes, y luego el cepillado de la línea de agua en todos los tipos de revestimientos. Cualquiera que sea el ajuste de la función , la potencia de aspiración sigue siendo máxima cuando el robot se desplaza sobre el fondo de la piscina.
--	---

- Cerciórese de que el filtro del robot esté limpio para no influir en el comportamiento del robot.
- Una vez lanzado el ciclo de limpieza, observe el comportamiento del robot cuando sube por las paredes, y cuando cepilla la línea de agua.
- Utilice el botón  (accesible en cualquier momento) según el comportamiento del robot: **ver el siguiente cuadro.**

Comportamientos del robot a observar	Significados	Función 
• El robot sube por las paredes y cepilla la línea de agua.		Por defecto, se encienden los 2 Leds 
• El robot sube rápidamente por las paredes y sobrepasa la línea de agua hasta aspirar aire: Reducir el número de Leds. • El robot sube suavemente por las paredes y no llega hasta la línea de agua: Aumentar el número de Leds. ==> La nueva configuración se tendrá en cuenta durante la próxima subida de paredes.		Pulsar:  → 

4.4 Parada del robot

- El robot se para automáticamente cuando se termina el ciclo de limpieza.
- Para parar el ciclo de limpieza en curso, pulsar el botón  de la caja de mando.
- Cuando el robot esté al alcance de la mano, tómelo por la empuñadura y sáquelo suavemente de la piscina **(1)** para que el agua contenida en el robot se evacue en la piscina **(2)**.



	- No tire del cable para sacar el robot del agua. Para ello utilice siempre la empuñadura. - Saque con prudencia el robot de la piscina: dado que este último está lleno de agua, es más pesado.
--	---

4.5 Almacenamiento del robot y disposición del cable

- Saque su robot del agua al final del ciclo de limpieza.
- No deje la caja de mando expuesta al sol después de haber utilizado el robot.
- Después de cada ciclo de limpieza:
 1. Desconecte el robot a la caja de mando.
 2. Extienda el cable a lo largo de la piscina desenredando los nudos eventuales, comenzando del lado del robot.
 3. Déjelo secar para que lo cable retome su forma inicial.
 4. Vuelva a conectar el cable de alimentación a la caja de mando.



- Si está equipado del carro (disponible en opción), coloque el robot en el emplazamiento previsto para que se seque rápidamente. Luego, enrolle el cable flotante en la empuñadura del carro con el fin de evitar que se enrede. Mantenga el robot al abrigo del sol hasta la siguiente utilización.

5. Mantenimiento

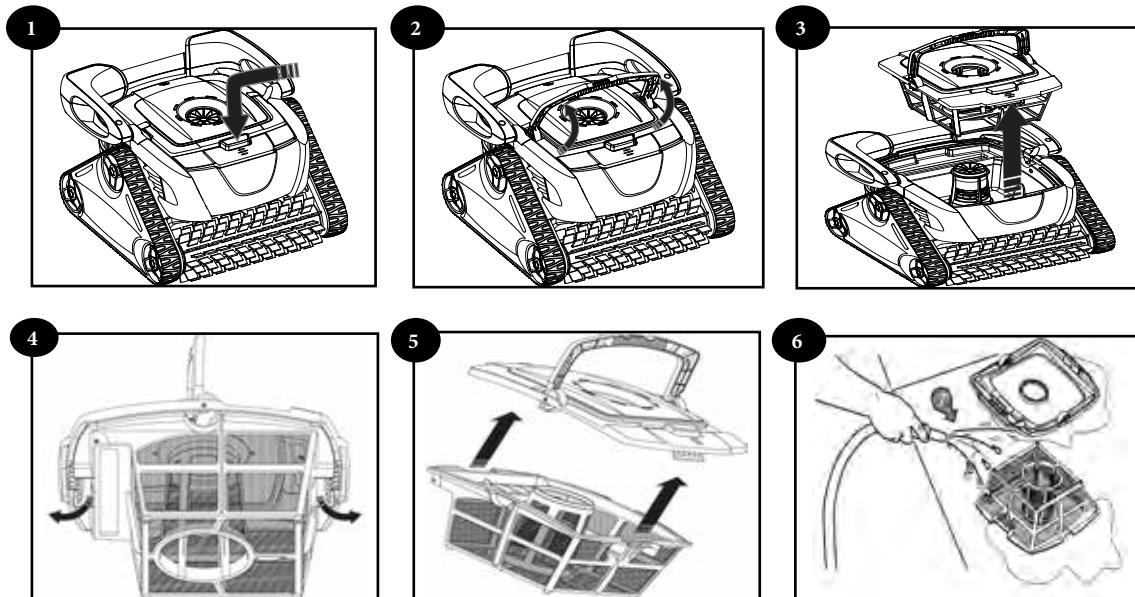
 Para evitar un descarga eléctrica y otros riesgos que podrían tener como consecuencia graves lesiones o la muerte, desconecte el robot de la alimentación antes de efectuar cualquier limpieza y mantenimiento.

5.1. Limpieza del filtro

 El rendimiento del robot puede disminuir si el filtro está lleno u obstruido. Al final de cada ciclo, limpie el filtro con agua clara para una limpieza eficaz.

Acceso al filtro

- La empuñadura de la tapa vuelve a subir automáticamente después de la pulsación del botón Push'n'Go™ (1;2).
- Retire el conjunto «tapa + filtro» con la ayuda de esta empuñadura (3).
- Pulse los dos cierres de la tapa para liberar el filtro (4;5).
- Limpie el filtro con agua clara (6).



Indicador « Limpieza filtro » (RC 4400)

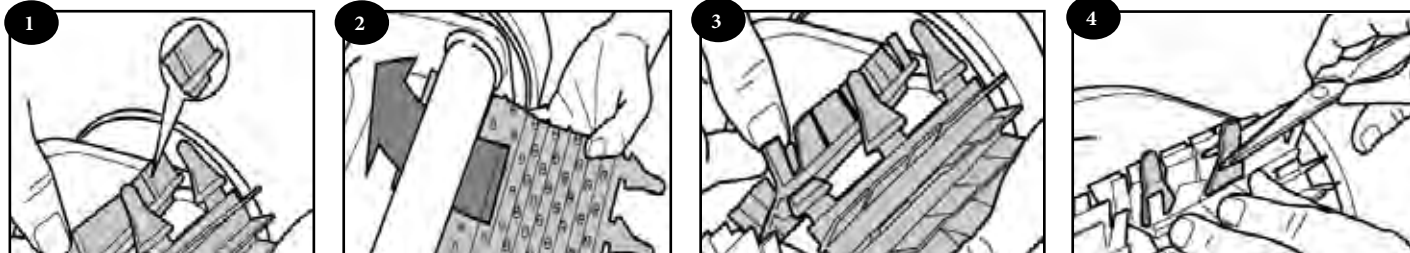
Si el indicador « limpieza filtro » situado en la caja de mando se enciende, se recomienda limpiar el filtro.

 Si el indicador se enciende durante un ciclo de limpieza, permanecerá encendido hasta el final del ciclo.

ES

5.2 Cambio de los cepillos

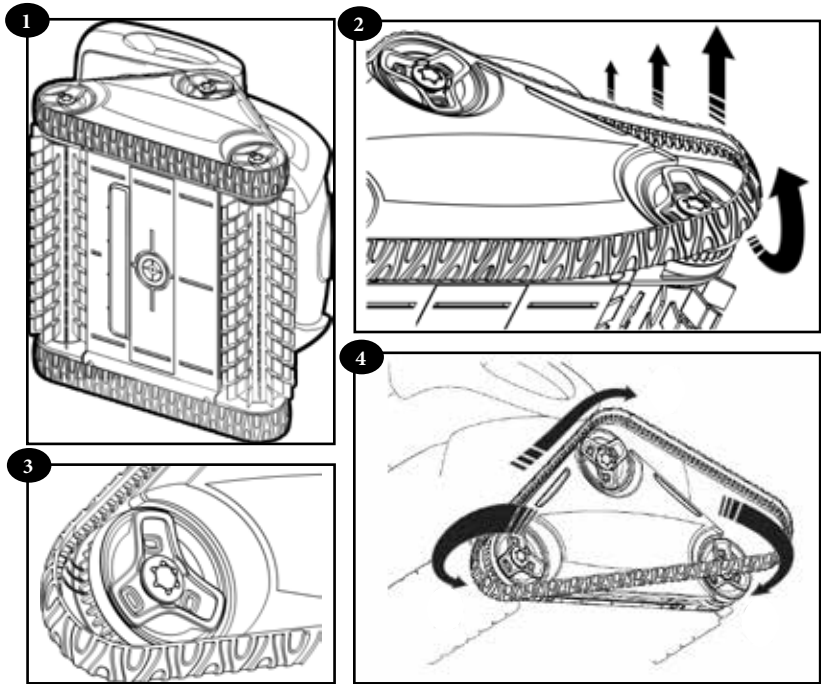
- El robot está equipado de cepillos de PVC. Están equipados de testigos de desgaste (1).
- Para retirar los cepillos desgastados, saque las lengüetas de los agujeros en las que están fijados.
- Para posicionar nuevos cepillos, introduzca el borde sin lengüeta bajo el soporte del cepillo (2).
- Enrolle el cepillo alrededor de su soporte y deslice las lengüetas en los agujeros de fijación (3).
- Con la ayuda de una pinza no cortante, tire del extremo de cada lengüeta para hacerla pasar a través de la ranura.
- Corte las lengüetas con la ayuda de un par de tijeras para que estén a nivel de las otras láminas (4).



 Le aconsejamos cambiar los cepillos después de 2 temporadas de utilización.

5.3 Cambio de las orugas

- Coloque el robot sobre un costado (1).
- Comenzando por una de las ruedas, tire del interior de la oruga para separarla de la rueda (2). Retire a continuación la oruga del robot.
- Para instalar la nueva oruga, coloque el lado interior de la oruga en las ranuras de la primera rueda (3).
- Estire la oruga alrededor de la segunda rueda, y luego alrededor de la última. Empuje la oruga de tal modo que se coloque correctamente en las ranuras de las ruedas (4). Cerciérese de que la oruga pase por debajo de la guía.



5.4 Mantenimiento de su robot

- El robot debe limpiarse regularmente con agua clara o ligeramente jabonosa, con exclusión de cualquier disolvente como el tricloroetileno o equivalente.
- Aclare abundantemente el robot con agua clara.
- No deje secar su robot en pleno sol al borde de la piscina.

5.5 Reciclaje

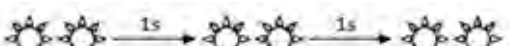


Este símbolo significa que su aparato no debe desecharse en el cubo de basura. Será objeto de una recogida selectiva para su reutilización, su reciclaje o su valorización. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, éstas serán neutralizadas o eliminadas. Infórmese ante su distribuidor sobre las modalidades de reciclaje.

6. Resolución de problemas

6.1 Significado de los FLASHS Led "indicador de control"

- Si el led  está apagado, el robot está en funcionamiento normal.
- Si el led  parpadea, el robot informa que deben efectuarse verificaciones para mejorar la limpieza y/o resolver un error. Ver el siguiente cuadro.

PROBLEMAS	SOLUCIONES
	• Verifique que el robot esté conectado a la caja de mando. En caso necesario, desconecte y vuelva a conectar según el procedimiento.
	• Verifique que nada impida que los cepillos y las orugas giren correctamente (arena, cable, etc.). Para ello, levante las orugas para verificar que ningún elemento exterior haya permanecido atascado en un alojamiento.
	• Funcionamiento del robot fuera de la piscina. Cerciérese de arrancar el robot en el agua (ver § 1.5) • Verifique la ausencia de piedras o de cabellos en la hélice, en caso necesario limpie el filtro.

6.2 Otros casos posibles

PROBLEMAS	SOLUCIONES
Durante el funcionamiento, el robot no se asienta bien en el fondo de la piscina	Puede deberse a 3 razones: • Queda aire en el casco del aparato. Reanude las operaciones de inmersión del robot (ver § 1.5). • El filtro está lleno u obstruido: basta con limpiarlo. • La hélice está dañada: contacte con su distribuidor.
El robot no sube o ya no lo hace, sobre las paredes	Puede deberse a 2 razones: • El filtro está lleno u obstruido: basta con limpiarlo. • Aunque el agua parece límpida, se encuentran presentes algas microscópicas en su piscina, no visibles a simple vista, que hacen que las paredes sean deslizantes e impiden que el robot suba. Realice entonces una cloración de choque y baje ligeramente el pH. No deje el robot en el agua durante el tratamiento de choque
Durante el arranque, el robot no realiza ningún movimiento	• Verifique que la toma de corriente en la que está conectada la caja de mando, esté alimentada. • Verifique que haya lanzado un ciclo de limpieza y verifique que los indicadores estén encendidos. Si el problema persiste, contacte a su distribuidor.
El cable se enreda	• No desenrolle toda la longitud del cable en la piscina. • Desenrolle en la piscina la longitud de cable necesaria y coloque el resto del cable en el borde de la piscina.
La caja no responde a ninguna pulsación de las teclas	• Desconecte el cordón de red de la toma de corriente, espere 10 segundos y vuelva a conectar el cordón de red.

==> Si el problema persiste, contacte a su distribuidor.

7. Registro del producto

Registre su producto en nuestro sitio web:

- Sea el primero en conocer las noticias de Zodiac® y de sus promociones,
- Ayúdenos a mejorar continuamente la calidad de nuestros productos.

Europa y resto del mundo	www.zodiac-poolcare.com	
América	www.zodiacpoolsystems.com	
Australia - Pacífico	www.zodiac.com.au	

ES

8. Conformidad del producto

Este aparato ha sido diseñado y construido según las siguientes normas:

Directiva baja tensión: 2006/95/EC

Directiva de compatibilidad electromagnética: 2004/108/EC

EN 55014-1: 2000 + A1:2001 + A2:2002 ; EN 55014-2: 1997 + A1:2002

EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006 ; EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004

Con respecto a las cuales es conforme. El producto ha sido probado en las condiciones normales de utilización.

NORMAS DE SEGURIDAD:

Los robots son clasificados por el ETL como conformes a las exigencias pertinentes del IEC 60335-2-41.



www.zodiac-poolcare.com



Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.



Votre revendeur / your retailer